

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 31 (1955-1956)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOVEMBER

Schweizer
Spiegel

1955

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Leben mit Vater.</i> Von Fritz Kaltenbach	12
<i>Fotos:</i> Hans Baumgartner/O. Fontana	17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils	23
<i>Wie ich Priester wurde und mein Amt verwaltete.</i> Von * * *	24
<i>Der kleine Familienfilm</i>	29
<i>Fotos:</i> Christian Staub/Fernand Raußer	35
<i>Estrellita.</i> Erzählung von Jakob Stebler	38
<i>Vor Dieben wird gewarnt.</i> Von Heinrich Otto	49
<i>Küchenspiegel.</i>	
<i>Stille Helfer in der Küche.</i> Von Emmy Kreis	73

MEMOVox

Präzisions-Weckerarmbanduhr

Die Uhrmacher des Joux-Tales gelten seit jeher als besonders tüchtige Fachleute. Die Berechtigung dieses Rufes haben die Spezialisten von Jaeger-LeCoultre mit der Schöpfung der Weckerarmbanduhr Memovox erneut bewiesen. Ihr sinnreiches Läutwerk erinnert, mahnt und weckt Sie genau im gewünschten Augenblick. Ein zweites Gedächtnis, hilft Ihnen die Memovox, Ihr Programm zeitgerecht abzuwickeln. Mit dieser Vervollkommenung verbindet die Memovox jene Präzision, die Sie von jeder Jaeger-LeCoultre mit Recht erwarten.

JAEGER-LECOULTRE

Memovox



N O V E M B E R

Schweizer
Spiegel

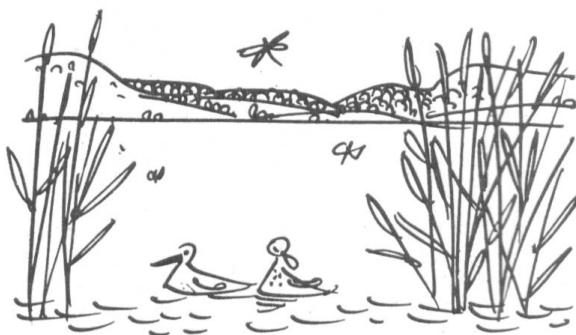
1 9 5 5

<i>Die Suppe, eine altbewährte Schweizer Spezialität</i>	79
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Ich hatte 100 Buben. Von G. R.</i>	85
<i>Die türkischen Frauen. Von Melanie Bieri</i>	95
<i>Kinder machen Weihnachtsärbetli. Von M. N.-D.</i>	96
<i>Lebensfragen – große und kleine. Von Vinzenz Caviezel</i>	99
<i>Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser</i>	103
<i>Blick in die Welt. Von Ernst Schürch</i>	113
<i>Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stickelberger</i>	115
<i>Kinderseite. Von Marcel Vidoudez</i>	116

Das Titelbild «Straßenverkäufer» stammt von H. Moser



Der Reingewinn der Interkantonalen Landes-Lotterie dient ausschließlich wohltätigen, gemeinnützigen und kulturellen Zwecken.



So konnte der einzigartig schöne *Türlersee* gerettet werden und späteren Generationen erhalten bleiben.

Ein Grund mehr, jeden Monat ein Los zu kaufen...

Ziehung 10. November



4, 6, 10 Liter



heute der meistverlangte
Dampfkochtopf
aus dem leichten
und stahlharten DUROperl-Material

Sicherheit für den tätigen Mann

Nach glänzend bestandenen härtesten Prüfungen ist die wasserdichte Omega dank ihrer Robustheit und Präzision zur offiziellen Uhr der Britischen Streitkräfte auserwählt worden.

Dem Vielbeschäftigten bietet die wasserdichte Omega Seamaster ein bisher nie gekanntes Gefühl der Sicherheit. Das bekannte automatische Omega-Werk arbeitet im hermetischen Gehäuse unter denkbar günstigen Bedingungen.

Ref. 7635 «Seamaster» rostfreier Edelstahl, automatisch, wasserdicht, antimagnetisch, stoss-sichert, Zifferblatt mit Goldzahlen und Radium Fr. 255.-

Ref. 7217 Gleiches Modell in 18 Kt. Gold Fr. 760.-

Andere automatische Modelle, nicht wasser-dicht,

in rostfreiem Edelstahl ab Fr. 220.-
in Goldfilled ab Fr. 310.-
in 18 Kt. Gold ab Fr. 520.-



OLYMPISCHE SPIELE. Seit über 20 Jahren chronometriert Omega offiziell die Olympischen Sommerspiele. Bei den letzten Spielen von Helsinki verlieh das Komitee, in Anerkennung vorzüglicher Dienste und für ausserordentliche Leistungen, Omega das Olympische Kreuz — die höchste erreichbare Olympia-Auszeichnung.

Ω

OMEGA *Seamaster*



OMEGA HAT DAS VERTRAUEN DER WELT

• • • • • NEUERSCHEINUNG • • • • •

Alois Carigiet und Selina Chönz



Der große Schnee

Ein Engadiner Kinderbuch mit achtfarbigen Bildern und vielen Zeichnungen.

1.-9. Tausend. Format 24,5 × 32,5 cm. Fr. 12.80

Nach dem Welterfolg von «Schellen-Ursli» und «Flurina und das Wildvöglein» – beide Bücher kamen auch in französischen, englischen, amerikanischen und japanischen Ausgaben heraus – war es schwer, ein Werk von den gleichen kindertümlichen und künstlerischen Qualitäten zu schaffen. Um das Wichtigste gleich vorauszunehmen: *In den Bildern dieses neuen Engadiner Bilderbuches hat sich der Künstler selbst übertroffen.*

Alois Carigiet und die Schriftstellerin Selina Chönz entwickeln diesmal ihre außerordentlichen Fähigkeiten in einer sehr dramatischen Handlung: Schellen-Ursli schickt sein Schwesternchen Flurina in ein Nachbardorf, um Schmuck

für die bevorstehende Schlitteda, die traditionelle Fahrt im festlich geschmückten Pferdeschlitten, zu holen. Auf dem Rückweg kommt Flurina unter eine Lawine und wird dann vom Bruder ausgegraben. Den Abschluß bildet die farbenprächtige Schlitteda mit einem Kinderball in der großen Halle eines Engadinerhauses.

Die Bilder des neuen Buches geben, noch mehr als seine Vorgänger, sehr viele interessante Details. Das wird den Kindern besonders gefallen.

Schellen-Ursli und Flurina sind schon jetzt Gestalten, die sich den Kindern dreier Kontinente eingeprägt haben. Das neue, herrliche Bilderbuch wird sie ihnen noch lieber machen.

VON DEN GLEICHEN AUTOREN

Schellen-Ursli

Ein Engadiner Kinderbuch

Mit 20 siebenfarbigen Bildern. 17.-23. Tausend.

Format 24,5 × 32,5 cm. Fr. 12.80

Flurina und das Wildvöglein

Schellen-Urslis Schwester

Ein Engadiner Kinderbuch mit herrlichen siebenfarbigen Bildern und vielen Zeichnungen. Format 24,5 × 32,5 cm
9. Auflage. Fr. 12.80

Durch Ihre Buchhandlung

• • • SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1 • • •

RALPH MOODY

Ralph bleibt im Sattel

Wir Sieben ohne Vater im Wilden Westen

Mit 23 Bildern von Edward Shenton

4. Auflage. Gebunden Fr. 14.80

Mehr als ein «Abenteuerbuch». Für Erwachsene wie für die Jugend

ELEANOR ESTES

Die Moffat-Kinder

Mit 71 Illustrationen von Louis Slobodkin

2. Auflage. Gebunden Fr. 14.80

Dieses Buch der anerkannten Klassikerin der amerikanischen Jugendliteratur darf den besten schweizerischen Jugendschriften, wie etwa den «Tur nachkindern», zur Seite gestellt werden. Es spielt in einer kleinen amerikanischen Stadt. Aber es vermittelt uns nicht den Eindruck «wie fremd ist uns diese Welt», sondern «wie vertraut ist uns diese Welt».

Für Knaben und Mädchen vom 9. Jahre an.

Gunther Schärer: **Die Insel im hohen Norden.** Ule und Anne finden eine Heimat. Mit neun Bildern vom Verfasser. Mit dem kantonalbernischen Literaturpreis ausgezeichnet. Geb. Fr. 11.25

Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien.** Bilder von Marcel Vidoudez. Die 9. Auflage dieses erfolgreichen Bubenbuches! Geb. Fr. 10.—

Neudruck

RALPH MOODY

Bleib im Sattel

Vater und ich waren Siedler im Wilden Westen

Mit 20 Bildern von Edward Shenton

4. Auflage. Gebunden Fr. 14.80

Frei von blutrünstiger Wildwestromantik erzählt der Verfasser seine eigene Jugend als Cowboy. Unsere Jugend hat das Buch begeistert aufgenommen. Auch Erwachsene lesen dieses ergreifende Dokument einer Freundschaft zwischen Vater und Sohn mit Genuß.

Walter Trier: **Das Eselein Dandy.** Eine reizende Bildergeschichte des weltberühmten Künstlers. Mit 46 ganzseitigen Bildern, davon 22 vierfarbig. Für Drei- bis Neunjährige. 1.—6. Tausend.

Geb. Fr. 8.10

Herausgegeben von Adolf Guggenbühl: **Heile heile Säge.** Alte Schweizer Kinderreime. 7. bis 10. Tausend. Brosch. Fr. 3.50

Ausgewählt von Adolf Guggenbühl: **s Chindli bättet.** Schweizerdeutsche Kindergebete. 2. Auflage. Brosch. Fr. 3.50

Ausgewählt von Allen Guggenbühl: **Versli zum Ufsäge.** 76, meist schweizerdeutsche Gedichte, die von vier- bis neunjährigen Kindern bei festlichen Anlässen vorgetragen werden können. 7. Auflage. Brosch. Fr. 3.50



Neudruck

ADOLF GUGGENBÜHL

Uf guet Züritüütsch

2. Auflage. Kartoniert Fr. 3.50

Ein kleines Wörterbuch für den täglichen Gebrauch.

Neudruck

B. BRADFIELD

A Pocket History of Switzerland with Historical Outline and Guide

7. Auflage. Kartoniert Fr. 3.50

Eine anregende Darstellung der Schweizergeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, in englischer Sprache.

Adolf Guggenbühl: **Es ist leichter als Du denkst.** Ratschläge zur Lebensgestaltung. Geb. Fr. 13.40

Adolf Guggenbühl: **Glücklichere Schweiz.** Betrachtungen über schweiz. Lebensgestaltung. 4. Auflage. Geb. Fr. 14.05

Ernst Feuz: **Schweizergeschichte.** In einem Band. Mit 16 Tafeln. 6. Auflage. Geb. Fr. 11.80

Hans Huber, Professor an der Universität Bern: **Wie die Schweiz regiert wird.** 64 Seiten. Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. 3. Aufl. Brosch. Fr. 4.20

Auch in englischer Sprache erschienen:

Hans Huber: **How Switzerland is Governed.** 10. Auflage. Fr. 4.20

Und in spanischer Sprache: **Como se gobierna Suiza.** 2. Auflage. Brosch. Fr. 4.20

Peter Meyer: **Europäische Kunstgeschichte.** In zwei einzeln käuflichen in sich abgeschlossenen Bänden.

Band I: **Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters.** 4. Auflage. Fr. 45.70

Band II: **Von der Renaissance bis zur Gegenwart.** 4. Auflage. Fr. 45.75

Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde.** Von "der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abbildungen. 9. Auflage. Geb. Fr. 16.80



ADOLF GUGGENBÜHL
(Vinzenz Caviezel)

Der schweizerische Knigge

Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen.
Umgearbeitete Neuausgabe 36.—44. Tausend.

In Goldfolienumschlag. Fr. 5.40

Ein reizendes Geschenk für gute Freunde und heranwachsende Söhne und Töchter.

René Gilsli: **Onkel Ferdinand und die Pädagogik.** Dieses köstliche Bilderbuch für Erwachsene wird Tausende entzücken und beglücken. 2. Auflage. Geschenkband Fr. 7.10

Paul Häberlin: **Ethik im Grundriß.** Geb. Fr. 14.35

Paul Häberlin: **Minderwertigkeitsgefühle.** Wesen, Entstehung, Verhütung, Überwindung. 7. Auflage. Fr. 4.35

Paul Häberlin: **Handbüchlein der Philosophie.** 60 Fragen und Antworten. Antworten auf die Fragen, die jeden denkenden Menschen beschäftigen: knapp, klar und überzeugend. 2. Auflage. Geb. Fr. 10.20

Dr. med. H. und A. Stone: **Der Arzt gibt Auskunft.** Beantwortung aller Fragen des Geschlechtslebens. Mit einem Vorwort von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin, Bern. Mit Abbildungen. 4.—6. Tausend. Geb. Fr. 18.10

Neudruck

RUDOLF GRABER

Basler Fährengeschichten

Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli.

4. Auflage. Gebunden Fr. 10.20



JOHN ERSKINE

Das Privatleben der schönen Helena

Gebunden Fr. 15.90

Die faszinierende Gestalt der schönen Helena gibt dem Dichter Anlaß, die weibliche Psyche scharfsinnig und zugleich amüsant zu analysieren. Ein Bestseller seit 25 Jahren.

Rudolf Graber: **Neue Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. Witzig, übermütig und fasnächtlich hier, mit einem Schuß Melancholie behaftet dort, hat auch dieser zweite Band den Beifall der Leser gefunden. 4. Auflage. Geb. Fr. 10.20

Rudolf Graber: **Das Mädchen aus den Weiden** und andere Geschichten. Illustriert von Hansruedi Bitterli. In seinem neuen ernst-heitern Buch läßt Graber vor uns junge Frauengestalten so nah und lebendig erstehen, daß wir sie atmen sehen. Aber auch Mannes-Wirrnis findet einen erfahrenen Schilderer. Geb. Fr. 10.20

Fortunat Huber: **Die Glocken der Stadt X** und andere Geschichten. Mit drei Zeichnungen von Hans Aeschbach. Ein Fund für Liebhaber wertvoller Novellistik. 4. Auflage. Geb. Fr. 10.20



Bernhard Adank: **Schweizer Ehebüchlein.** Ausgewählte Aussprüche von Denkern und Dichtern. Reizendes Geschenk. 5. Auflage. Geb. Fr. 6.25

Adolf Guggenbühl: **Das Liebesgärtlein.** Ausgewählte Sprüche und Verse mit farbigen Original-lithographien von Hans Aeschbach. Ein bezauberndes Geschenk für Liebende. 3. Auflage. Fr. 10.90

Adolf Guggenbühl und Georg Thürer: **Schwyz Meie.** Die schönsten schweizerdeutschen Gedichte. 5. Auflage. Geschenkband.

Geb. Fr. 9.80

Adolf Guggenbühl: **Schweizerisches Trostbüchlein.** Vignetten von Walter Guggenbühl. Erbauungs-sprüche schweizerischer Dichter. 6. Auflage.

Fr. 5.60

Adolf Guggenbühl: **Zürcher Schatzkästlein.** Ausstattung und Illustration H. Steiner. Die 36 vierfarbigen, zweifarbigen und einfarbigen Kunstkärtchen in einem entzückenden Kästlein zeigen Zürich in Gegenwart und Vergangenheit. Ein Geschenk, das die Zürcher selber und alle die je in Zürich weilt-en, entzückt.

Fr. 8.60

Charles Tschopp: **Neue Aphorismen.** In reizendem Geschenkband. 5. Auflage.

Fr. 5.85



Wie führe ich meinen Haushalt

Von

HELEN GUGGENBÜHL

3. Auflage. Fr. 12.80

Die Verfasserin, Redaktorin am «Schweizer Spiegel», hat mit diesem Buch ein ideales Geschenk für Verlobte, neu Vermählte und für erfahrene Hausfrauen geschaffen.

Helen Guggenbühl: **Schweizer Küchenspezialitäten.** Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. In mühsamer Sammlerarbeit zusammengetragene alte Familienrezepte. 2. Auflage. Fr. 5.60

Collected by Helen Guggenbühl: **The Swiss Cookery Book.** Recipes from all cantons. Illustrated by Werner Wälchli. 2. Aufl. Kartonierte Fr. 5.—

NEUDRUCK

Gut gelaunt – mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen

Hausfrau

Von

BARBARA SCHWEIZER

Illustriertes Geschenkbändchen. 4. Aufl. Fr. 5.90

Eine kleine Auswahl der Titel zeigt am besten, worum es der Verfasserin geht: «Verzichten ist gefährlich», «Der teure Monat Oktober», «Die braven Kinder der andern», «Coiffur-kabinen sind keine Beichtstühle». Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich bildet das Bändchen ein entzückendes und beglückendes kleines Geschenk für jede Dame.

Paul Burckhardt, Kunstmaler: **Kochbüchlein für Einzelgänger.** Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung einfacher Gerichte. In reizendem Geschenkband. 6. Auflage. Geb. Fr. 6.65

Berta Rahm: **Vom möblierten Zimmer bis zur Wohnung.** Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen der Verfasserin. Reizender Geschenkband. 4. bis 7. Tausend. Fr. 9.15

Bauingenieur P. Lampenscherf: **Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer.** Neubearbeitete 4. Auflage. Geb. Fr. 6.60

• • • SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1 • • •

**Heute wie seit vielen Jahren ...
mit
TUCH AG
stets gut gefahren**



Tuch A.G.

**Herren- und Knabenkleider
Eigenfabrikation von der Wolle bis zum Kleid, deshalb vorteilhafter!**

**ZÜRICH, Sihlstraße 43 – OERLIKON, Schulstraße 37
Baden, Rüti, Winterthur**

Arbon, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Fribourg, St. Gallen, Glarus, Herisau, La Chaux-de-Fonds, Lenzburg, Luzern, Montreux, Olten, Romanshorn, Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Wil/SG, Wohlen, Wolhusen, Zug
SCHILD AG: gleiche Verkaufsgeschäfte in Bern, Biel, Interlaken, Thun